

VIEUX GRÉEMENTS

ANIMATIONS / PROJECTIONS

EXPOSITIONS

FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

DU 22 AU 26 AOÛT 2018
GRANVILLE • PORT DE PÊCHE



Marin-Marie, le port de Granville
et ses diverses embarcations,
2^e moitié du XX^e siècle e ADAGP, Paris, 2018

édito

Pour cette 7^e édition du Festival des Voiles de Travail, Granville Terre & Mer vous accueille pour célébrer notre patrimoine maritime et ses richesses.

Le port de Granville prend des airs de fête. Ce rendez-vous estival incontournable est l'occasion d'admirer des bateaux d'exception, de naviguer à bord des vieux gréements comme Le Marité, La Granvillaise, Le Lys Noir ou encore Croix du Sud III.

Marin-Marie est le fil rouge 2018 des Voiles de Travail. En effet, cet artiste bien connu des Granvillais était un peintre de marine émérite, grand amoureux de la mer, et également un navigateur, qui a traversé l'Atlantique avec son bateau - Winibelle II - que vous pourrez découvrir pendant le festival. De plus, nous avons la chance de recevoir les Archives départementales qui présenteront une partie de son œuvre.

Outre les différentes expositions autour de la mer et les présences d'artistes, les promenades en mer, les visites du port, les démonstrations des métiers d'antan, des séances de cinéma en plein air ponctueront la journée. De nombreuses animations attendent les enfants qui repartent toujours des étoiles plein les yeux.

Le Festival des Voiles, c'est aussi la promotion de nos produits de la mer qui font l'identité et la fierté de notre territoire, 1^{er} port de pêche de coquillages de France. Impossible de ne pas céder à la tentation de ce patrimoine gastronomique !

Je tiens à remercier très sincèrement nos partenaires qui participent au succès et à la renommée de cet événement : la Ville de Granville, le Département de la Manche, la Région Normandie, la CCI Ouest Normandie, la Subdivision régionale des phares et balises, l'Association des Vieux gréements Granvillais...

Et bien sûr, merci à nos bénévoles, toujours plus nombreux et très impliqués.
Bon festival !



Jean-Marie SÉVIN,
Président de la Communauté de Communes Granville Terre et Mer

s o m m a i r e

Depuis des siècles, Granville vit au rythme de la mer. Port morutier pendant plus de 400 ans ; port de pêche côtière, de l'huître de la baie du Mont-Saint-Michel aux bulots qui en font aujourd'hui le premier port coquillier de France ; port de corsaires et d'armateurs entreprenants, le Festival des Voiles de Travail veut témoigner de ce riche passé où la navigation et la pratique de la voile étaient avant tout synonymes de gagne-pain.

MARIN-MARIE À L'HONNEUR	page 4
TRANSPORT DE MARCHANDISES AVEC CROIX DU SUD III . .	page 5
EN MER	page 6
DANS LE PORT	page 7
SUR LES QAIS	page 7
LE VILLAGE	pages 8, 9, 10
LE REPÈRE DE PLEVILLE LE PELLEY	page 11
LA CAMBUSE	page 11
LE REPÈRE DES MOUSSAILLONS	pages 12, 13
LE CINÉ-MARIN	pages 14, 15
LE VILLAGE DES COMMERÇANTS	page 16
MUSIQUE	page 16
PROGRAMMATION MERCREDI 22.08 ET JEUDI 23.08 . . .	page 17
PROGRAMMATION VENDREDI 24.08 ET SAMEDI 25.08 . . .	page 18
PROGRAMMATION DIMANCHE 26.08	page 19
PLAN	page 20
INFORMATIONS PRATIQUES	page 20



#accessibleatous

Marin-Marie à l'honneur



Cette année, le fil conducteur des Voiles de Travail vous embarquera dans le sillage de l'illustre artiste normand, Marin-Marie. Peintre et navigateur émérite, il découvre la peinture auprès de sa mère, aquarelliste de talent, et son père, passionné de navigation, l'initie dès son plus jeune âge à la manœuvre des bateaux.

Chausey est le port d'attache de la famille et, très vite, l'homme et les îles deviennent indissociables... Peintre inspiré et navigateur audacieux, Marin-Marie se destine à une double carrière, artistique et maritime, qu'il mènera de front avec un égal talent.

Il fait partie des premiers à traverser l'Atlantique en solitaire, d'abord à la voile en 1933, sur Winibelle II, puis au moteur en 1936, sur L'Arielle, une performance qui n'a pas été renouvelée depuis. Entre ces exploits nautiques, il devient en 1935 peintre officiel de la Marine. Tout au long de sa vie, il continuera inlassablement de peindre et de naviguer sur toutes les mers du globe.

Au début des années 80, il dessine pour son ami Gilbert Hurel les plans d'un robuste cotre à gréement aurique capable d'assurer par tout temps la liaison avec Chausey. Le bateau sera construit à Granville en 1986, par le chantier de Claude Anfray, et baptisé le Courrier des Îles. Il navigue encore aujourd'hui au départ de Granville, son port d'attache.

Pour en savoir plus, vous pouvez visiter l'exposition que lui consacrent les Archives départementales de la Manche ou écouter la conférence proposée par son petit-fils, Jean-Marie Postel, actuel propriétaire de Winibelle II.

Visite du Courrier des Îles

SUR PLACE MER - JEU - VEN - SAM - DIM // 1 € par personne

Transport de marchandises à bord de Croix du Sud III

Croix du Sud III est un dundee langoustier de Camaret construit en 1934. Après de longues années à faire la pêche, il a été racheté par le C^{dt} Hourrière, qui fut le dernier Cap-Hornier à la voile. Il a ensuite été la propriété de M. Alain Boutry avant d'être confié à l'association Les Voiles Écarlates, basée à Cherbourg-en-Cotentin.

Croix du Sud III a subi plusieurs restaurations, et ce, encore récemment. Après la réfection de sa coque entreprise par le chantier Bernard de Saint-Vaast-la-Hougue, le bateau a repris son service à la mer en 2016. L'aventure continue ! En dehors de son rôle d'ambassadeur de la ville Cherbourg-en-Cotentin, il continue à embarquer des publics en difficulté, conformément aux objectifs de l'association Les Voiles Écarlates.



L'ancien langoustier revient pour ce 7^e Festival des Voiles de Travail. Il arrivera jeudi 23 août dans la cité corsaire avec, à son bord, une cargaison confiée par la Compagnie de Transport à la Voile TOWT (TransOceanic Wind Transport). Rhum, vin, café, thé... toute une gamme de produits soigneusement sélectionnés et transportés uniquement par la force du vent.

À terre et en mer, les navires affrétés par TOWT et ses équipages passionnés œuvrent pour un avenir décarboné.

En mer

Les sorties en mer vous permettent, de voir évoluer dans leur environnement ces grands témoins du passé.

RÉSERVEZ **MER - JEU - VEN - SAM**
> 3 h 30 // de 20 à 35€ par adulte, 10€ par enfant -12 ans



Le Marité

Longueur : 44.90 m
Capacité : 74 personnes
La goélette trois-mâts Le Marité est le dernier terre-neuvier en bois du patrimoine français.

La Granvillaise

Longueur : 32 m
Capacité : 26 personnes
Réplique d'une grande bisquine, La Granvillaise est un voilier typique de la Baie du Mont-Saint-Michel, anciennement destiné au dragage des huîtres.



Lys Noir

Longueur : 21 m
Capacité : 23 personnes
Le Lys Noir est un yawl aurique construit au début du siècle dernier pour le compte d'un riche prince allemand.



Croix du Sud III

Longueur : 17 m
Capacité : 10 personnes
La Croix du Sud III est un dundee langoustier de Camaret construit en 1934.



Dans le port

À marée basse, les bateaux s'approprient le port de pêche, ce grand terrain de jeu sur lequel nous vous proposons une initiation à la navigation traditionnelle.

SUR PLACE **JEU - VEN - SAM - DIM**
> 30 min // 5€ par personne

Sur les quais

Conférence « Marin-Marie, navigateur et aventurier »

Par Jean-Marie Postel, petit-fils de Marin-Marie

RÉSERVEZ **JEU // 45 min. // gratuit // carré du Marité**

Conférence « Les voiliers de travail dans les Tall Ships Races »

Par Michel Balique, président des Amis des Grands Voiliers

RÉSERVEZ **VEN // 45 min. // gratuit // carré du Marité**

Visite du Marité

Anciennement destiné à la pêche à la morue sur les bancs de Terre-Neuve

SUR PLACE **JEU - VEN - SAM - DIM**
// 45 min // 3 € par adulte, 1,50 € par enfant -10 ans

Visite « Granville et son patrimoine maritime »,

balade guidée et commentée du port et de ses environs par Jacques Le Borgne

RÉSERVEZ **MER - JEU - VEN - SAM // 1 h 30 // gratuit**

Tous les jours, des calèches vous mènent gratuitement jusqu'à la Grande Jetée et la Cale de Radoub.

RÉSERVEZ

L'équipe du festival se tient à votre disposition pour vous aider à vous orienter, vous communiquer les temps forts et vous inscrire aux activités gratuites ou payantes à jauge réduite :

- du 6 au 21 août : en ligne www.festivaldesvoilesdetravail.com ou au 07 82 03 53 16
- du 22 au 26 août : Village des Voiles de Travail / Maison de l'Armateur > 07 82 03 53 16

Le village

10 h - 19 h sauf le dimanche 17 h
Entrée gratuite

« Une Histoire de Marin, archives et souvenirs de Marin-Marie 1901-1987 »

> Archives départementales de la Manche

Exposition consacrée à Marin-Marie, écrivain, peintre de la Marine mais aussi ingénieur, un homme plein de ressources et mué par sa passion pour la mer.

« Chausey au temps de Marin-Marie »

> Maurice Chataigner & Philippe Letouzey

Rétrospective de la vie chausiaise à travers des photographies : les habitants, les vedettes, la poste, les canots, les régates, l'école, la pêche... et des documents sur Marin-Marie.

« The Tall Ships »

> Association des Amis des Grands Voiliers

L'association a pour objet de promouvoir et développer, à bord des grands voiliers, les stages de formation à la navigation et à la manœuvre notamment en aidant les jeunes à embarquer sur ces navires et favoriser ainsi les échanges et l'amitié entre les nations, hors de tout contexte social, politique ou racial.

« La caravane des huîtres »

> Association des Vieux Gréements Granvillais

Après un coup de canon, le départ de centaines de bisquines, qui se précipitaient dans la baie du Mont-Saint-Michel draguer les huîtres, constituait un spectacle grandiose.

 **Démonstration de manœuvre de pêche à la drague et débarque des huîtres par la bisquine La Granvillaise // MER - JEU**



« La longue épopée des terre-neuvas »

> Mémoire et Patrimoine des Terre-Neuvas de Saint-Malo

Pendant plus de quatre siècles, normands et bretons ont développé la pêche morutière dans les eaux froides et dangereuses de l'Atlantique Nord.



Démonstration du travail de la morue à bord : l'ébreuillage, le décollage, le tranchage, le lavage... // VEN - SAM

« Les pêcheries de la Baie du Mont-Saint-Michel »

> Musée d'art et d'histoire de la Ville de Granville

& l'Écomusée de la Baie du Mont-Saint-Michel

De Saint-Jean-le-Thomas à Granville, les plages sont jalonnées d'anciennes pêcheries en pierre servant à capturer à marée basse des poissons ou des crustacés vendus ensuite localement. Les musées mettent en avant ce patrimoine local, dont les plus anciennes traces remontent à environ 4000 ans.



Démonstrations de la fabrication du sel de l'Avranchin à partir du sable de la baie MER - VEN - SAM - DIM

« Le rhum du terre-neuvas »

> La Rafale

Au XIX^e siècle se développe un commerce triangulaire entre Granville, Terre-Neuve et les Antilles où la morue est échangée contre du sucre et du rhum.



Dégustation d'accras de morue MER - JEU - VEN - SAM - DIM

« La route des pinardiers »

> Alamaiz'

Des négociants bordelais utilisaient des grands voiliers pour bonifier le vin, à condition que celui-ci soit bon au départ ! On ne va pas transformer une piquette en grand cru, mais les mouvements doux des voiliers conféraient au vin une belle qualité et lui donnait une forte plus-value.



Dégustation de vin rouge et de vin blanc MER - JEU - VEN - SAM - DIM

« Les aquarelles de Xavier Josso »

> Galerie du Crabe

Au cours de ses vacances en famille notamment en Bretagne, quelques années avant la Grande Guerre, le jeune artiste aimait dessiner et peindre à l'aquarelle ou à l'huile tout ce qui l'entourait et le touchait : la mer, les rias et les ports, les bateaux, les hameaux et les moulins... [en savoir plus P.19]

« Lecture de la mer »

> Librairie Le Détour

La librairie le Détour a sélectionné des ouvrages autour de la mer. Vous trouverez des romans et récits maritimes bien évidemment, des beaux livres, d'autres pratiques, mais également des livres pour la jeunesse.

« Bleu Amer »

> Sylvère Denné & Sophie Ladame

La bande dessinée « Bleu Amer » vous emmène pêcher le bleu sur une vaquelotte dans l'archipel de Chausey au printemps 1944. Un récit iodé et humaniste dans une période troublée.



Rencontre avec les auteurs Sophie & Sylvère
VEN - SAM

« Le travail de la nacre »

> De femme à femmes créations

La nacre, substance calcaire irisée qui recouvre l'intérieur des huîtres et de nombreux coquillages, est sécrétée par le coquillage en couches successives et sinueuses, ce qui la rend dure, mais cassante. Le métier du nacrier demande beaucoup de précaution et de savoir-faire.



Démonstration du travail de la nacre
MER - JEU - VEN - SAM - DIM

« Fil Rouge »

Le Fil Rouge, composé de galeristes, peintres, sculpteurs, photographes et illustrateurs, sera à quai avec les Voiles de Travail. Il s'agira de mer, d'embruns, de marins et de sirènes, et peut-être même de Dogger, Humber et Mer d'Iroise...

« Atelier matelotage »

> Jean-Paul Labrosse - Les amis du Marité

Initiation et pratique des « nœuds utiles » : nœuds de chaise, nœuds de cabestan, nœuds d'amarrage...

« Jeter l'encre »

> Dreamer Animation

Tatouages éphémères naturels à base de Genipa, fruit qui pousse dans les forêts tropicales humides amazoniennes.

Le repère de Pléville Le Pelley

10 h - 20 h
sauf le dimanche 17 h

Ce nouvel espace est dédié aux créateurs, illustrateurs, brocanteurs...

Un nouveau lieu de vie sur lequel vous pourrez aussi retrouver nos traditionnels lançons mais également vous désaltérer en compagnie de la Comtesse Maguie.

La cambuse

10 h - 23 h
sauf le dimanche 17 h

Un festival 100% promotion et dégustation des produits de la mer avec un espace restauration installé sur le quai. Au menu : bulots, huîtres, moules, noix de Saint-Jacques, tronçons de roussette, lançons, filets de dorade et de tacaud... directement du pêcheur à l'assiette.



Nous réalisons des gobelets et des assiettes à l'effigie du Festival, consignés 1€ pièce. À tout moment, vous pouvez récupérer votre consigne ou en faire don à l'Epicerie Sociale. Tout en œuvrant pour le développement durable, votre geste participe à aider des familles en difficulté.



Le repère des moussaillons

10 h - 19 h
sauf le dimanche 17 h

LES PETITES VOILES DE TRAVAIL

Véritable site de piraterie et de contrebande, cette espace ludique et pédagogique plonge nos petits moussaillons dans un univers d'antan... Jeux libres autour de la mer toute la journée, activités manuelles en dehors des activités programmées et lecture de Moby Dick tous les matins à 11 h 30.

► L'atelier pirate gourmand / cours de cuisine

Fabrication de rochers coco pour matelots affamés

// +6 ans // MER - JEU - VEN - SAM

RÉSERVEZ

► Créativité et expression personnelle / fabrication d'objets

« **Le coffre du corsaire** » : prépare ton coffre pour cacher tous les trésors amassés sur les mers. // +6 ans // MER - DIM

« **Jonah le piranha** » : fabrique ton terrible poisson des mers du sud.

// 3 - 5 ans // MER - VEN

« **L'océan dans la boîte** » : cherche tes coquillages et fabrique ton petit aquarium avec des animaux marins. // 3 - 5 ans // MER - VEN

« **Bateau de fortune** » : à partir d'éléments ramassés sur la plage, fabrique ton bateau et fais le naviguer. // +7 ans // JEU - SAM

« **Les trésors de la mer** » : coquillage et perles pour fabriquer ton collier de sirène ou ton bracelet de pirate. // +6 ans // JEU - SAM

« **Aurélia la Méduse** » : fabrique et décore ta méduse. // 3 - 5 ans // JEU - SAM

« **Les pantins pirates et sirènes** » : fabrique et décore ton pantin articulé.

// 3 - 5 ans // JEU - SAM

RÉSERVEZ

► À toi de jouer / jeux de sociétés, d'ambiance ou de stratégie

« **La carte du pirate** » : fabrique une carte de pirate pour te rappeler de l'endroit où tu caches ton trésor. // +6 ans // MER - VEN

« **Forbans de Chausey contre corsaires de Granville** » : 2 équipes s'affrontent dans un tournoi qui ressemble beaucoup à une prise de foulard... de pirates.

// +6 ans // MER - DIM

« **Le bal de Chausey** » : un bal au prisonnier pour s'échapper du fort de l'archipel. // +7 ans // JEU - VEN

RÉSERVEZ

« **Chasse au trésor** » : il est peut-être au fond du port ou en haut du mât de la bisquine ... Viens nous aider à trouver le trésor du festival ! // +6 ans // VEN

« **Fort Boyard** » : Tin, Tin, Tin, Tin, Tin, Tin, TinTinTinTinTin... Retrouve le Père Fouras, Felindra, Passe-Partout pour récupérer le maximum de clés et de boyards.

// + 6 ans // SAM



LES TOUTES PETITES VOILES DE TRAVAIL

► La mer prend la parole

Retrouvez des lectures contées pour les enfants de 3 à 18 mois à 10 h 30 et pour les enfants de 18 mois à 3 ans à 11 h 30.

// MER - JEU - VEN

RÉSERVEZ

ACCROVOILE, COMPAGNIE LEZACCROS

Hisser, grimper, carguer, ferler... De vrais gestes de gabiers avec un final debout sur la vergue de hunier, à 8 mètres de hauteur.

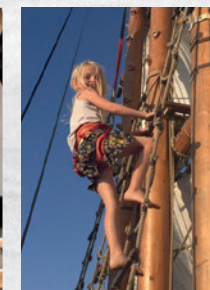
// 1€ par enfant +5 ans // MER - JEU - VEN - SAM - DIM

SUR PLACE

BASSIN DE MODELISME NAVAL, MINI BAC

Prends la barre de ton mini bateau de travail, apprends les bases de la navigation à la voile et fais la course contre tes amis.

// MER - JEU - VEN - SAM - DIM



RÉSERVEZ

L'équipe du festival se tient à votre disposition pour vous aider à vous orienter, vous communiquer les temps forts et vous inscrire aux activités gratuites ou payantes à jauge réduite :

• du 6 au 21 août : en ligne www.festivaldesvoilesdetravail.com ou au 07 82 03 53 16

• du 22 au 26 août : Village des Voiles de Travail / Maison de l'Armateur > 07 82 03 53 16

Le ciné marin

Séances de cinéma gratuites en plein air sur écran géant et vendredi soir sur les voiles du Courrier des Îles.

LONGS MÉTRAGES

- **Les révoltés du Bounty**, réalisé en 1962 par Lewis Milestone avec Marlon Brando. C'est l'histoire authentique de la mutinerie menée par Fletcher Christian qui a eu lieu en 1789 à bord du Bounty. Le capitaine William Bligh faisait preuve de cruauté envers son équipage et la plupart des officiers. **// MER**
- **Robinson Crusoë**, réalisé en 2016 par Vincent Kesteloot. C'est l'histoire extraordinaire du naufrage d'un navire sur une île perdue au milieu de l'océan. À son bord, un jeune moussaillon et un chien, seuls rescapés, mettent pied à terre. **// JEU**
- **Pirates des Caraïbes, la Fontaine de Jouvence**, réalisé en 2011 par Rob Marshall avec Jonhny Depp. Le capitaine Jack Sparrow retrouve une femme qu'il a connue autrefois. Leurs liens sont-ils faits d'amour ou cette femme n'est-elle qu'une aventurière sans scrupules qui cherche à l'utiliser pour découvrir la légendaire Fontaine de Jouvence ? **// SAM**



Credits photos : Disney Studio

SÉRIE

► Nos voisins les pirates !

 Suite de la série que vous avez pu découvrir en avant-première sur Les Voiles de Travail 2017. Une production CyberGroupStudio avec la participation de France Télévision. **// MER - JEU - VEN - SAM - DIM**

DOCUMENTAIRE

- **Aventure en Atlantique**, Marin-Marie, coureur d'océan hors pair, fut l'homme le plus rapide sur l'Atlantique en 1933 à bord de Winibelle II. **// SAM**

FILMS EN NOIR ET BLANC

- **The Live Ghost ou « Bateau Hanté »** réalisé par Charley Rogers en 1934, mettant en scène Laurel et Hardy. **// MER**
- **Towed in a Hole ou « Marchands de Poisson »** réalisé par George Marshall en 1932 mettant en scène Laurel et Hardy. **// JEU**
- **The Navigator ou « La croisière du Navigator »** réalisé par Buster Keaton et Donald Crisp en 1924. **// VEN**
- **Shanghaied ou « Charlot marin »** réalisé par Charlie Chaplin en 1915. **// SAM**



Le village des commerçants

10 h - 20 h
sauf le dimanche 17 h

Acedna // Vêtements sportswear marin
Dazibao Marine // Vêtements Gill et Marine Pool
EM chaussures // Chaussures bateau Christophe Auguin
Fumoir poisson // Fumoirs et accessoires pour vos poissons et viandes
JMC Diffusion // Jumelles, coutellerie et accessoires pour la mer
Les Joyeux Marins // Vestes en voile Marine Pool
Les P'tits Poulbots // Vêtements enfants Petit Bateau
L'îlot Lamp' créations // Accessoires et décoration sur le thème de la mer
MaKabine // Sorties de bain

Musique

Tous les jours,
profitez des déambulations musicales et concerts gratuits.

Les Carottes Râpées & Sous la Criée // Jazz New Orleans
Hoel Trio // Concert groove, swing, funk et rock



- PROGRAMMATION -

MERCREDI 22 AOÛT	
10h	Ouverture du village
11h-17h	Visite du Courrier des Îles P. 4
11h30	Démonstration du travail de la nacre P. 10
12h	Démonstration de manœuvres de pêche à la drague et débarque des huîtres P. 8
15h	Démonstration de la fabrication du sel de l'Avranchin P. 9
15h	Visite « Granville et son patrimoine maritime » P. 7
15h-19h	Musique « Les Carottes Râpées »
16h	Ciné-marin jeunesse « Nos voisins les pirates : La Mutinerie » P. 15
16h	Sortie en mer (3 h 30) P. 6
16h30	Démonstration du travail de la nacre P. 10
17h	Inauguration officielle
18h30	Démonstration de fumage de poisson
19h	Ciné-marin « The Live Ghost » P. 15
19h30	Retour des bateaux
20h	Ciné-marin « Les révoltés du Bounty » P. 14
23h	Fermeture du village



Cap vers les Toutes Petites Voiles de Travail

10h30	Lecture pour les petits de 3 à 18 mois, « Mondes Marins » P. 13
11h30	Lecture pour les petits de 18 mois à 3 ans, « Mondes Marins » P. 13

Cap vers les Petites Voiles de Travail

11h30	« Moby Dick » Chapitre 1 P. 12
14h	La carte du pirate P. 12
15h	Le coffre du corsaire P. 12
16h	L'atelier du pirate gourmand P. 12
16h30	Jonah le Piranha P. 12
17h	L'océan dans la boîte P. 12
18h	Forbans de Chausey contre corsaires de Granville P. 12

JEUDI 23 AOÛT	
10h	Ouverture du village
11h-13h	Visite du Marité P. 7
11h-17h	Visite du Courrier des Îles P. 4
11h30	Démonstration du travail de la nacre P. 10
11h30	Démonstration de fumage de poisson
12h	Démonstration de manœuvres de pêche à la drague et débarque des huîtres P. 8
14h-16h	Baptême nautique P. 7
15h	Conférence « Marin-Marie, navigateur et aventurier » P. 7
15h	Visite « Granville et son patrimoine maritime » P. 7
15h-20h	Musique « Sous la Criée »
16h	Ciné-marin jeunesse « Nos voisins les pirates : Pépite, chasseuse de sirène » P. 15
16h30	Démonstration du travail de la nacre P. 10
16h45	Sortie en mer (3 h 30) P. 6
17h	Déchargement des denrées du navire La Croix du Sud III P. 5
18h30	Démonstration de fumage de poisson
19h	Ciné-marin « Tawed in a hole » P. 15
20h	Ciné-marin « Robinson Crusoë » P. 14
20h15	Retour des bateaux
23h	Fermeture du village



Cap vers les Toutes Petites Voiles de Travail

10h30	Lecture pour les petits de 3 à 18 mois, « Sous l'océan » P. 13
11h30	Lecture pour les petits de 18 mois à 3 ans « Sous l'océan » P. 13

Cap vers les Petites Voiles de Travail

11h30	« Moby Dick » Chapitre 2 P. 12
14h	Bateau de fortune P. 12
15h	Les trésors de la mer P. 12
16h	L'atelier du pirate gourmand P. 12
16h30	Aurélia la méduse P. 12
17h	Les pantins pirates et sirènes P. 12
18h	Le bal de Chausey P. 12

VENDREDI 24 AOÛT	
10h	Ouverture du village
11h-13h	Visite du Marité P. 7
11h-17h	Visite du Courrier des Îles P. 4
12h	Démonstration du travail de la morue à bord P. 9
12h	Démonstration de fumage de poisson
14h-17h	Baptême nautique P. 7
14h30	Démonstration du travail de la nacre P. 10
15h	Conférence « Les voiliers de travail dans les Tall Ship Races » P. 7
15h	Visite « Granville et son patrimoine maritime » P. 7
15h-19h	Musique « Les Carottes Râpées »
16h	Ciné-marin jeunesse « Nos voisins les pirates : l'épidémie de bafouillis » P. 15
16h	Démonstration de la fabrication du sel de l'Avranchin P. 9
17h	Démonstration du travail de la morue à bord P. 9
17h30	Sortie en mer (3h30) P. 6
18h	Démonstration du travail de la nacre P. 10
18h30	Démonstration de fumage de poisson
19h	Ciné-marin « The Navigator » P. 15
21h	Retour des bateaux
21h30	Ciné-marin « Aventure en Atlantique, Marin-Marie » P. 15
23h	Fermeture du village



Cap vers les Toutes Petites Voiles de Travail

10h30	Lecture pour les petits de 3 à 18 mois « À la mer » P. 13
11h30	Lecture pour les petits de 18 mois à 3 ans « À la mer » P. 13

Cap vers les Petites Voiles de Travail

11h30	« Moby Dick » Chapitre 3 P. 12
14h	Le bal de Chausey P. 12
15h	La carte du pirate P. 12
16h	L'atelier du pirate gourmand P. 12
16h30	Jonah le piranha P. 12
17h	L'océan dans la boîte P. 12
18h	Chasse au trésor P. 13

SAMEDI 25 AOÛT	
10h	Ouverture du village
11h-17h	Visite du Courrier des Îles P. 4
12h	Démonstration du travail de la morue à bord P. 9
12h	Démonstration de fumage de poisson
14h-17h	Baptême nautique P. 7
14h-17h	Visite du Marité P. 7
14h30	Démonstration du travail de la nacre P. 10
15h	Démonstration de la fabrication du sel de l'Avranchin P. 9
15h	Visite « Granville et son patrimoine maritime » P. 7
15h-19h	Musique « Sous la criée »
16h	Ciné-marin jeunesse « Nos Voisins les Pirates : la loi anti-pirate » P. 15
17h	Démonstration du travail de la morue à bord P. 9
18h	Démonstration du travail de la nacre P. 10
18h15	Sortie en mer (3h30) P. 6
18h30	Démonstration de fumage de poisson
18h30	Ciné-marin : rétrospective des 4 premiers jours du festival
19h	Ciné-marin « Shanghaïed » P. 15
20h	Ciné marin : « Pirate des Caraïbes, la Fontaine de Jouvence » P. 14
21h45	Retour des bateaux
23h	Fermeture du village

Cap vers les Petites Voiles de Travail

11h30	« Moby Dick » Chapitre 4 P. 12
14h	Les trésors de la mer P. 12
15h	Bateau de fortune P. 12
16h	L'atelier du pirate gourmand P. 12
16h30	Aurélia la méduse P. 12
17h	Les pantins pirates et sirènes P. 12
18h	Fort Boyard P. 13

DIMANCHE 26 AOÛT	
10h	Ouverture du village
10h-12h	Visite du Marité P. 7
11h	Démonstration du travail de la nacre P. 10
11h-17h	Visite du Courrier des Îles P. 4
11h30	Démonstration de la fabrication du sel de l'Avranchin P. 9
14h	Ciné-marin : rétrospective des 4 premiers jours du festival
14h-17h	Baptême nautique P. 7
14h-17h	Visite du Marité P. 7
15h	Démonstration du travail de la nacre P. 10
15h-17h	Musique « Hoël Trio »
16h	Ciné-marin jeunesse « Nos voisins les Pirates : Sans toit ni loi » P. 15
17h	Fermeture du village

Cap vers les Petites Voiles de Travail

11h30	« Moby Dick » Chapitre 5 P. 12
14h	Forbans de Chausey contre les corsaires de Granville P. 12
15h	Le coffre du corsaire P. 12

RÉSERVEZ

L'équipe du festival se tient à votre disposition pour vous aider à vous orienter, vous communiquer les temps forts et vous inscrire aux activités gratuites ou payantes à jauge réduite :

• du 6 au 21 août : au 07 82 03 53 16

ou en ligne www.festivaldesvoilesdetravail.com

• du 22 au 26 août : au 07 82 03 53 16 ou sur le Village des Voiles de Travail / Maison de l'Armateur



LES AQUARELLES DE XAVIER JOSSE

> GALERIE DU CRABE



Xavier Josso est né en 1894 à Nantes dans une famille comprenant des architectes, des peintres et des graveurs reconnus. Très tôt, il exprime le besoin de s'exprimer par le dessin et la peinture. A 17 ans, il entre à l'école des Arts-Décoratifs, où il étudie pendant trois ans. Au cours des vacances où tout naturellement la famille Josso vient

retrouver ses racines bretonnes, le jeune artiste dessine et peint à l'aquarelle ou à l'huile tout ce qui le touche : les arbres, la mer, les rias et les ports, les bateaux, les hameaux, les moulins... En 1914, il est mobilisé. Il a vingt ans et, même s'il ressent dans sa chair et dans son cœur la violence des combats et la dévastation sous les obus d'une nature qu'il aime tant, dès qu'une accalmie se présente, il sort son carnet de croquis et saisit ce qui l'entoure.



 Village des Voiles de Travail

 Maison de l'Armateur, informations et réservation

 Mini-Bac, bassin de modélisme naval

 Accrovoile

 Cinémarin (écran géant)

 Village du Marité

 La Cambuse, espace restauration

 Village des Commerçants

 Repère de Pléville Le Pelley

 Cale de Radoub

 Grande Jetée

#accessibleatous



NOUS CONTACTER

Le Festival des Voiles de Travail est organisé par la Communauté de Communes Granville Terre et Mer.

197 avenue des Vendéens - 50400 Granville

c.david@granville-terre-mer.fr - tel : 06 77 05 53 49

#festivaldesvoilesdetravail
www.festivaldesvoilesdetravail.com

